



Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: correspondence@deutscherclub.us

WEB: deutscherclub.us



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – DEZEMBER / DECEMBER 2019

PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members, Many thanks to all of the members who gave a hand at the big clean-up day. Our Clubhouse and grounds are in great shape, and we can all be proud to be a part of it. We also welcomed 60 new members into the Club at the November induction. Overall, our membership has grown this year. While many Clubs continue to struggle, ours is thriving and has a bright future. As we enter the month of December, our thoughts turn to the Christmas season. Congratulations to our Ladies Division for their successful Christkindlmarkt. We look forward to our singing groups which will be entertaining us with holiday concerts and sing-alongs. Please sign your children and grandchildren up for the Children's Christmas party. Tickets are on sale for both the Christmas Gala and New Year's Eve. Tickets are also available for the traditional Christmas show. All of our members are welcome to come anytime the Club is open to enjoy season's greetings with their fellow members. We also congratulate our own Fred Hansen, who was one of four recipients honored with the "Distinguished German-American of the Year Award," by the German-American Heritage Foundation. Our annual election of officers will be held on Sunday, January 12th following the annual Membership meeting. Looking forward, our Club, in conjunction with the NJ Devils, will be sponsoring a German Heritage evening on Thursday, February 13th. We encourage our members and friends to come and enjoy a hockey game in traditional German costume. Tickets are available at the bar. Our Board and Trustees wish you and your families an enjoyable and safe Christmas season. Remember, it's your Club. Support it, use it, and enjoy it!

Liebe Mitglieder, Wir danken Alle die am 9. November dabei waren und am Herbst- Großputz mitgeholfen haben. Das Klubhaus und das Grundstück sind wieder im guten Zustand und wir können alle stolz darauf sein mitgewirkt zu haben. Im November begrüßten wir 60 neue Clubmitglieder. Im Ganzen wuchs die Mitgliedschaft in diesem Jahr. Während viele Vereine um ihre Existenz kämpfen, gedeiht unser Club und hat eine strahlende Zukunft. Als der Dezember sich nähert, wenden sich unsere Gedanken auf die Weihnachtszeit. Wir gratulieren unsere Damenabteilung an ihren erfolgreichen Christkindlmarkt. Wir freuen uns auf die Weihnachts- und Mitsingkonzerte der verschiedenen Gesangsgruppen im Club. Bitte melden Sie ihre Kinder und Enkelkinder für die Kinder-Weihnachtsfeier. Karten für die Weihnachtsgala und Silvesterparty sind zum Verkauf. Karten sind auch für die „Christmas Show 2019 – Alle Jahre Wieder“ zum Verkauf. Mitglieder sind zu jeder Zeit herzlich im Club willkommen, um die Weihnachtszeit mit anderen Mitgliedern zu genießen. Wir gratulieren unser Mitglied Fred Hansen, einer von vier Empfängern des „Distinguished German-American of the Year Award;“ vom German-American Heritage Foundation verliehen. Die Jahresversammlung mit Wahlen wird am Sonntag den 12. Januar stattfinden. Beim Blick in die Zukunft, sponsern wir am Abend des 13. Februar, in enger Zusammenarbeit mit den NJ Devils, „German Heritage Night.“ Wir fordern unsere Mitglieder und Freunde auf, an diesem Abend in deutscher Tracht zum Ice Hockey Spiel zu kommen. Karten sind an der Theke zum Verkauf. Der Vorstand wünscht Ihnen und Ihre Familien eine sichere und gesegnete Weihnachtszeit. Denken Sie daran – es ist Ihr Verein – unterstützen und Genießen Sie ihn!

Mit freundlichen Grüßen, Chris Wagner

E-Mail: president@deutscherclub.us

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

president@deutscherclub.us • Messages to President, Chris Wagner

events@deutscherclub.us • Inquiries: Open events/bands/Club events,
Eric Zabel/Keith Rhyner, (1st & 2nd VP)

manager@deutscherclub.us • Booking parties or meetings •
Ewald Hollinger, Manager

correspondence@deutscherclub.us • General Correspondence

membership@deutscherclub.us • Inquiries: Membership, Dues •
Rick Myers, Membership Secretary,

scholarship@deutscherclub.us • Inquiries- Scholarship •
Barbara Oberding, Chairperson

trustees@deutscherclub.us • Contact Trustees

webmaster@deutscherclub.us • Website Concerns

CLUB HOURS: Wed. to Sat. 3:00 PM – 12:00 AM • Sunday 10:30 AM – 10:00 PM • Closed: Monday & Tuesday • Entrance to the Club building and grounds is not permitted when closed.

RESTAURANT HOURS: 5:30 - 8:00 PM

SATURDAY EVENING DRESS CODE (For members and guests in the main hall): Casual business attire • No T-Shirts or Sneakers • We reserve the right to refuse entry • Gentlemen, please remove your hats whenever you are in the main hall.

PROGRAMM FÜR DEZEMBER / DECEMBER PROGRAM 2019

Sun 01	Hiking Club • South Mountain Reservation • Details on Page 4	10:00 AM
Thu 05	Dinner • New York Strip w/Herb Butter Baked Potato / Vegetables \$17 • Weisswurst Platter \$9	5:30 – 8:00 PM
Thu 05	Entertainment Committee Meeting • Details on Page 4	6:30 PM
Fri 06	Sängerchor Newark • Christmas Carols by Candlelight • (Dinner will be available prior to the concert) • Details on Page 4	8:00 PM
Sat 07	German Christmas Show 2019 • Alle Jahre Wieder • (Dinner will be available prior to the concert) • Details on Page 5	7:30 PM
Wed 11	Monthly Membership Meeting • Come see your Board at work!	8:00 PM
Thu 12	Dinner • Chicken Paprikash w/Spätzle / Vegetables \$14 • Bratwurst Platter \$9	5:30 – 8:00 PM
Thu 12	Tree Decorating Party • Donate one unwanted Ornament	8:00 PM
Fri 13	Deutscher Stammtisch • German Conversation • Come practice your German!	7:30 – 8:30 PM
Sat 14	Christmas Gala • Music by The Adlers • Details on Page 5	6:00 – 10:00 PM
Sun 15	Children's Christmas Party • Details on Page 5	1:00 – 3:00 PM
Wed 18	Ladies' Division Christmas Party • PROGRAM: Installation of Officers • Canned goods needed for Foodbank	7:00 – 8:00 PM
Thu 19	Railroaders Dinner & Video • Sauerbraten w/Spätzle and Red Cabbage \$16 • Wiener Schnitzel w/Red Cabbage & Spätzle \$14	6:30 – 8:00 PM
Sat 21	Dinner • No Band	5:30- 10:00 PM
Wed 25	Christmas Frühschoppen • (Pot Luck)	10:30 AM – 12:00 PM
Thu 26	Dinner • Tiroler Knoedel w/Mushroom Sauce (Bread dumpling w/Bacon, Ham & Onion served w/Sauerkraut) \$13 • Bauernwurst \$9	5:30 – 8:00 PM
Sat 28	Dinner • No Band	5:30 – 10:00 PM
Tue 31	Silvester Abend • New Year's Eve • MUSIC BY The Adlers • Details on Page 5	7:00 PM

The Ratskeller is open Saturdays from 5:00 PM to 12:00 AM • Casual atmosphere, selection of popular wines & beer • Bar menu until 10:00 PM / Gemütlichkeit & background music

Vorschau Januar / Preview January 2020

Wed 01 New Year's Day • Club is closed due to the Holiday	Sun 12 General Meeting and Elections
Thu 02 Entertainment Committee	Wed 15 Ladies Division Meeting
Sat 04 Dinner • No Band	Thu 16 Railroaders Dinner & Video • All members welcome
Wed 08 No Membership Meeting - (Elections - January 12th)	Sat 18 Neuer Vorstand's Tanz • Music: The Adlers
Fri 10 Deutscher Stammtisch • Come practice your German!	Sat 25 Dinner • Music: Joey V.
Sat 11 Dinner • Music: Maria & John	Sun 26 Pinkelwurst Dinner • Music: Tom Groeber

Please Remember – When in the Club - CAPS OFF - and...



SNACK AT THE BAR

Snack packs will be available for purchase at the bar on those days/evenings when the kitchen is closed.

The cost is \$5.00 each.



NOW HIRING: Waiters & Waitresses • Become a member of the DC Service Team! Interested in applying? *Please call Deutscher Club Manager, Ewald Hollinger at (732) 574-8600.*

KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our members, **Barbara Santullo**.

Our sincerest condolences to our member **Brian Daly** who lost his father, **Raymond Daly**, WWII Army Air Corps Veteran and successful local entrepreneur.

In case of illness or death of a member, please call Christa, 908-391-3178 or contact us at correspondence@deutscherclub.us

Members in the News

Grateful Coast Guardsmen in Alaska who received hand-knitted watchmen caps from our very own Deutscher Club Knitting circle.



The Deutscher Club of Clark membership and its Vorstand had the pleasure of welcoming over 60 newcomers at their induction on Thursday, November 14th, 2019.

A NOTE FROM THE EXECUTIVE BOARD ON MEMBERSHIP CARDS

The Deutscher Club Executive Board kindly asks that all of



our members make an effort to have their membership cards on them at all times when visiting the club for member or public events.

If asked by an employee or staff member to show your membership card, we request that you politely do so. This is not meant as a slight toward you personally, we are a large club with a rotating staff and Board, and not everyone always know each other.

It is very important for members to have their membership card on their person as it is re-

quired by law and keeps us in compliance with the New Jersey Alcoholic Beverage Commission. Not doing so risks penalties for our club and possible loss of our liquor license.

If you do not have your membership card or need a replacement, please contact Membership@deutscherclub.us. With appreciation, your Vorstand.

Admissions Price Increase as of Jan. 1st, 2020

Please be advised that beginning **January 1st** the cost of admissions for Saturday evening Dining & Dancing will increase to **\$5.00** for members and **\$8.00** for guests.



2020 ANNUAL MEMBERSHIP DUES

Remember, we do not issue bills for membership. If we have your email address, you will receive a reminder notice to do so. All dues are to be payable in the month of January. If you wish to issue payment now, please do so and I will send out your 2020 Membership Cards once designed/produced.

Annual Dues are:

- \$80.00 for Regular members
- \$70.00 for Senior Member – must have attained the age of 72 and been a member for 25 consecutive years
- \$145 for couples
- Existing Lifetime members are encouraged to pay \$20.00 voluntary dues (discontinued 1/1/2009)

**** Pay your annual dues online • Visit the DC website ****

Rick Myers, Membership Secretary

“SOMETHING TO THINK ABOUT”

(Author – Unknown)

Are you an active member,
The kind that would be missed,
Or are you just contented,
That your name is on the list?
Do you attend the meetings,
And mingle with the flock,
Or do you stay away from them
And criticize and knock?
Do you take an active part,
To help the work along,
Or are you satisfied to be the
Kind that “just belong?”
Do you ever think to lend a hand,
And help to make it tick,
Or leave the work to just a few,
And talk about the “clique?”
There’s quite a program scheduled,

That I’m sure you’ve heard about,
And we’ll appreciate it, if you, too,
Will come and help out.

So come to the meetings, often,
And help with hand and heart;
Don’t be just a member,
But take an active part.
Think this over, Member,
You know right from wrong:
**ARE YOU AN ACTIVE MEMBER,
OR DO YOU JUST BELONG?**

This poem hangs in a simple frame behind the bar, to the left of the Ratskeller. It may be easy to overlook – but the message isn’t.



JANUARY 12, 2020

Interested in making a difference in the Club? Want to make your voice heard? Take part in the 2020 Elections at our General Meeting on **Sunday, January 12th at 2:00 PM!**

Prior to the Elections however, “the Nominating Committee will present the slate of candidates for the following year at the Members’ December Monthly Meeting” (**Wednesday, December 11th**). No nominations will be accepted from the floor at that time.

Elections will take place on Sunday, **January 12th, 2020**.

Should you require an Absentee Ballot, they may be requested by the following members:

- Out-of-state Resident
- Members out of town on the date of the elections
- Members with extended illness

Continues page 4

The great meals you enjoy at the Club are now available for catering your home party. Please stop by and see Ewald, our Manager, for a full list of options. Catering is available for pick-up on Thursdays through Sundays

You can Email your request for an Absentee Ballot to correspondence@deutscherclub.us and an Absentee Ballot will be mailed to you. All Absentee Ballots must be accompanied by a current/valid membership card and delivered to the Club no later than the Saturday before the election (**January 11th, 2020**).

If you have any questions, please contact the Nominating Committee, or ask any current Board Member.

Nominating Committee Members:

Sigrid Pagano, Committee Chairperson: 908-419-1480

Jim Grieco: 973-746-4275

John Marquardt: 908-477-9395

Edward Nowak: 732-574-9872

Colleen Sawyer: 908-451-8707



SKAT is a three-handed, trick-taking card game of the Ace-Ten family, devised in 1810 in Altenburg, and it is the national card game of Germany! What – don't know how to play the game? You are invited to join Peter Richter with the rest of the SKAT players who meet **every Wednesday and Thursday at 8:00 PM** and learn the game.

KNITTING CLUB at the Deutscher Club!

Join a circle of fellow crafters **every Thursday at 3PM** and teach, share your tips and tricks, and socialize. No experience is necessary.



JOIN OUR SINGING GROUPS!

The Deutscher Club is very proud of all of our singing groups. **New singers are always needed and welcomed.** Knowledge of the German language welcomed but not necessary. Please feel free to come by any of the practices and observe.



► **Schwäbischer Sängerbund MIXED CHORUS** (<http://cazoo.org/SSB/>) Rehearses every Wednesday - 8:00 PM, Contact Fran Steinmetz President: fran.flourishes@gmail.com

► **Sängerchor Newark MEN ONLY** (www.saengerchor.net) Rehearses every Friday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. Contact Peter Volkat: peter@saengerchor.net or 908-938-9019.

► **Rheinischer Sängerbund MEN ONLY** (<http://cazoo.org/RSB/>) The chorus rehearses every Thursday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. To become a member contact by mail: RheinischerSängerbund, c/o Deutscher Club, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066.

► **Plainfield Gesang-Verein MIXED CHORUS** Rehearses at 4 PM on Saturdays. Please stop in for more information.

LERNEN UND SPIELEN – LEARN AND PLAY



In October, the Deutsche Sprachschule, Inc. of Winfield, NJ is offering an introduction to the German language for children ages 1 to 3. Accompanied by a parent or caregiver, the child will be exposed to the German language through music, games, songs, dancing, puppets, storytelling, etc.

We offer 3 sessions (ten 45-minute Wednesday classes per session):

Session 1: Wednesday Sept. 25th through November

Session 2: Wednesday December through February

Session 3: Wednesday March through May

Teacher: Frau Oberhollenzer

Time: 10:00 AM – 10:45 AM

Location: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ

The “Lernen und Spielen” class is a part of the German Language School, Inc. and therefore, a fee of \$50 is due upon registration. Families with children already enrolled in the German Language School are exempt. **Cost per session is \$125.**

For further information please contact us at: schoolboard@thegermanschool.org

Hiking News



The hiking group will take its next walk on **Sunday, December 1st**, at the Great Swamp Reserve, South Orange Ave & Cherry Lane. West Orange, NJ 07052. We will meet in the parking lot at **Jockey Hollow** at **10:00 AM**, proceed to the **Great Swamp Reserve** and walk for about one and a half hours.

CHRISTMAS CAROLS by CANDLELIGHT

Mark your calendar

• **Friday, December 6th, 8 PM** • The

Sängerchor Newark will perform Christmas Carols by Candlelight at the Deutscher Club

• **Dinner service will be available before the concert.**



ENTERTAINMENT COMMITTEE

The Entertainment Committee will begin meeting again this month and welcomes any member to join and help us plan events for the club. We meet on the **first Thursday of the month, at 6:30 PM**, right outside the manager's office. Our responsibilities include planning special event dances, hosting Saturday night dances, organizing entertainment, naming the Man and Woman of the Year and many other activities. **The Decorating Sub-committee**, led by Carol Marquardt, works hand-in-hand with us to “dress up” the Club for every special event. They meet, same day and time, with the Entertainment Committee to coordinate requirements for seasonal, holiday, and special events decorating. Any member of the club is welcome to stop by and sit in on a meeting to see what we do before agreeing to become a full-time member of the committee or sub-committee. I hope to see you there! *Keith Rhyner*

DC GIFT CARDS

Cards are available for purchase at the Bar. Give the gift of cheer in the form of a DC Gift Card.

They make great stocking stuffers!



GERMAN LESSONS • INTERMEDIATE BEGINNERS: Thursdays 7:00 - 8:00 PM (nominal fee)-Please sign up at the bar



Christmas Show 2019 "Alle Jahre wieder"

Saturday, December 7th • 7:30 PM

Dinner options will be available 5 – 7 PM. Payment is kindly requested when you make your reservations. Tickets are \$30 per person and can be purchased at the bar or from Christa Wimmer at (908) 391-3178.

Echte Weihnachtsstimmung mit Talent direkt aus Deutschland!

Real Christmas Spirit with Talent direct from Germany!

SCHWÄBISCHER SÄNGERBUND CHRISTMAS CONCERT

Mixed Chorus • Music Director, Gregory Scimé •



This is our 32nd concert!

Sunday, December 8th at 4 PM in the Westfield Presbyterian Church.

Ticket: \$20.00 donation. Available from the singers, from Linda Zorn@linda@cazoo.org / 732-595-5481, at the bar at the DC, or at the door on the date of the concert.

TREE DECORATING PARTY at The Club

Thursday, December 12th, at 8:00PM

We need your help in decorating the two Christmas trees coming to the Club on Thursday, December 12th. Come enjoy fellowship, cookies and hot chocolate



while decorating our 2019 Christmas trees. If you have an old ornament needing a new home, please bring it with you. *Be apprised the ornament will not be returned*

Christmas Gala

Saturday, December 14th • 6 – 10 PM
Music by The Adlers

Menu – SOUP • Crème of Yellow Squash with roasted Walnuts – SALAD • Mesclun Mix with Cranberry, Nuts, Blue Cheese and Raspberry Vinaigrette



– ENTRÉE • PRIME RIB w/ Baked Potato and Vegetable – APPLE STUFFED LOIN OF PORK w/Porcini Mushroom sauce, Roasted Potato and Vegetables – CRAB STUFFED FLOUNDER w/Rice and Vegetables – DESSERT • Mango Sorbet with fresh Raspberry

Tickets are available for purchase at the Bar, \$60 per person.

Children's Christmas Party

Sunday, December 15th • 1 – 3 PM

The party is open to children and grandchildren of our members (up to 8yrs of age).

* Each parent is requested to bring a wrapped Christmas gift with their child's name on it, not to exceed \$20 in value • Your child will receive the gift you bring.

* There will be games, prizes, and entertainment, refreshments • and possibly even a visit from Santa Claus, too!

Frohe Weihnachten • Merry Christmas!

P.S. Look for the box in the Lobby to register the children.



CLUB DER BERLINER • Meets every first Sunday of the month

ENZIAN SKI CLUB • Meetings every 1st Thursday of the month at 8:00 PM

SÄNGER CHOR NEWARK Rehearsals every Friday at 8 PM • www.saengerchor.net

SÄNGER CHOR LADIES AUXILIARY • Meets third Friday of each month

SCHWÄBISCHER SÄNGERBUND • Rehearsals every Wednesday at 8 PM • cazoo.org/SSB

NEW YEAR'S EVE

Tuesday, December 31st

7:00 PM Cocktail Hour • Open Bar w/a selection of Light Fare available all Evening

MUSIC BY: The Adlers

TICKETS: Members \$90/Non-members \$100 • Gratuity included

Purchase your Tickets at the Bar



COMING SOON.....



Thursday, February 13, 2020 the Deutscher Club will be taking part in a **German American Heritage night**, as the Devils take on the Detroit Redwings.

The game begins at **7:00 PM**

We have special pricing of **\$58** per ticket.

There will be German Entertainment, food and Bier. • Wear your Dirndl or Lederhosen and show your German pride.

You'll receive a gift from the Devils, and our group will have a picture on the ice after the game. *Please sign-up at the bar!*

CHILI COOKING COMPETITION

Football Season is over. It's time to bring out your best Home made Chili recipes for a Chili Cook-off. Fun for All,

Prizes, Tasting, and Good Cheer! **Sunday, February 23rd, 2020, at 3:00 PM.** Open to all members. \$10 entry fee, \$5 tasting and judging fee. Contact Buzz Sawyer at buzzsaw191@msn.com for details.



Continues page 6

COMING SOON.....

Deutsche Ecke



Max Rabbe und das Palast Orchester

Monday, April
13th, 2020,
7:30 PM

McCarter
Theater Center
– Matthews Theater, Princeton, NJ



In the mid-1980s in Berlin, Max Raabe, who was studying opera singing at Berlin University of the Arts, created the 13-piece Palast Orchester to perform popular songs of the 1920s and 1930s in their original arrangement formats. Raabe, a baritone who can hit high notes in the tenor range as well as low bass notes, sings in a style reminiscent of pre-World War II, Weimar grand hotels, big bands, and cabarets.

“Dashing, dapper and debonair, German crooner Max Raabe believes the timeless melodies and songs of the 20s and 30s have an inherent magic. Max Raabe combines nostalgic flair with pop-star appeal, as well as a good dose of self-irony and dry comedy. Impeccably dressed in white tie and tails, he is joined by the Palast Orchester.”
(From: www.whatsonstage.com)

Join us for a nostalgic evening of good music and good humor.

A sign-up sheet is at the bar until **January 3rd, 2020**. Price is **\$60 pp** and is due at time of sign-up. Should there be a group large enough, transportation will be organized.

28. Gaufest

Sponsored by the
Gauverband
Nordamerika

Hosted by
Edelweiss-Passaic



A four-day convention of Schuhplattler Vereine from all the United States and Canada will be held **July 8-11, 2021 at Harrah's Resort and Convention Center, Atlantic City, NJ**. This will be an event filled with performances, music, tournaments, vendors and of course, Gemütlichkeit!

You can follow this event on Facebook-28. Gaufest 2021-Atlantic City, on Instagram-Edelweiss-Passaic, and on their website – www.gaufest2021.com



www.lukasbeck.com photo

DIE WIENER SÄNGERKNABEN SUCHEN NACHWUCHS

In Wien gibt es einmal im Jahr eine Woche, die Schnupperwoche genannt, wo die Wiener Sängerknaben ihre Tore öffnen. Alle Buben, die in der vierten Klasse eine Volksschule oder die erste Klasse einer Höheren Schule besuchen, dürfen den Alltag der Wiener Sängerknaben richtig kennen lernen. Die Besucher nehmen an dem normalen Unterricht der Sängerknaben teil, was akademische Fächer, Sport, Proben, Tonaufnahmen und Stimmbildung einschließen. Die Jungen kommen natürlich mit der Hoffnung als eventueller Kandidat entdeckt zu werden, um dieser elitären Gruppe beizutreten. Die Wiener Sängerknaben sind einer der berühmtesten Chöre der Welt, deren Anfang bis zu 1498 unter Maximilian, dem Ersten, datiert ist. Die Sänger, im Alter von -10 bis 14, sind in vier Gruppen eingeteilt, die separat einem Programm folgen. Vier Chöre, je 24 Jungen, sind nötig, denn das vielfältige Reiseprogramm ist so anspruchsvoll. Jährlich geben die Sänger ca. 300 Konzerte und geben Vorführungen in beinahe der ganzen Welt. Ihr Repertoire ist breit gefächert mit Musik von Copland, Bernstein, Gershwin, Disney, Barock und natürlich Walzer und Polkas. Dieses Jahr ist einer der Chöre in USA (Herbst und Weihnachtstournee), wo sie in 18 Staaten (AR; CT; CA; GA; IL; IN; KY; MA; MO; NJ; PA; TN; TX

and VT) auftreten. In Wien leben sie in einem Internat, haben ihr eigenes privates Realgymnasium und Studio, wo die CD- und Filmaufnahmen stattfinden. Außerdem anstrengenden Lern- und Singprogramm, sind Ski- und Wanderausflüge, sowie Sport- und Theater Besuche geplant. Die offizielle Chorkleidung ist seit 1924 der jetzt berühmte Matrosenanzug mit Mütze, dunkelblau für die allgemeinen Vorführungen und weiß für spezielle und Hofauftritte. Teilnahme an einer Aufführung der Wienersängerknaben ist sehr zu empfehlen.

Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr.

(Wäre jemand interessiert mit der Deutschen Ecke weiterzumachen? Bitte melden Sie sich!)

THE VIENNA BOYS CHOIR IS SEEKING NEW TALENT

Once a year there is a week in Vienna, called 'trial week', when the Vienna Boys Choir opens its doors. All boys, who are in fourth grade of a public school or in the first class of a secondary school, are invited to really get to know the daily routine of the Vienna Boys Choir. The visitors take part in the normal lessons of the singers, which include academic courses, sport, rehearsals, voice recordings and voice training. The boys of course come with the hope to be discovered as a potential candidate in order to join this elite group. The

Vienna Boys Choir are one of the most famous choirs in the world, whose beginning dates back to 1498 under the auspices of Maximilian, the First. The singers, ranging in age from 10 to 14, are divided into four groups, which follow separate programs. Four choirs of 24 boys each are required, because the many diverse and demanding travel programs. Every year the choirs give about 300 concerts and perform almost all over the entire world. Their repertoire is of a wide range with music by Copland, Bernstein, Gershwin, Bartok and of course waltzes and polkas (Strauss). This year, one of the choirs is touring the USA (Autumn and Christmas Tour) where they are performing in 18 States (AR, CT, CA, GA, IL, IN, KY, MA, MO, NJ, PA, TN, TX, and VT etc.). In Vienna, they live in a boarding-school, have their own private secondary school and a studio where the CD and film recordings take place. Besides the strenuous academic and singing programs, there are skiing, hiking and sport excursions as well as theatrical performances. The official choir outfit, since 1924, is the now very famous sailor suit with cap, dark blue for the general performances, but white for the special and court appearances. The Viennese Choir Boys are described as the youngest ambassadors of Austria. Especially around Christmas time, the songs of these young artists are highly recommended.

Merry Christmas and a healthy New Year!
Barbara Oberding

Cornelia Funke – The German J.K. Rowling

Cornelia Funke was born in Dorsten, Germany in 1958. She graduated from the University of Hamburg with a degree in education theory and no clear idea of her life work. Funke tried illustrating children's books and designing board games for authors. Becoming bored with the stories that she worked on, she started, at age 28, to write and illustrate her own stories that combined dragons and adventure. Funke's first chapter book, Drachenreiter (Dragonrider) was published in Germany in 1997. It was followed in 2000 by Herr der Diebe (The Thief Lord). The book was a huge success in Germany, and prompted Funke to ask her cousin, Oliver Latsch to translate it into English. When The Thief Lord was published in England, it sold out in ten days. Two years later, in the United States it became an instant classic. The book remained on the NY Times Best Seller list for 25 weeks, won many awards, has been translated into 40 languages, and made into a film. In 2005, Cornelia Funke was included among the 100 most influential women in the world by TIME magazine and in 2008, she received the Roswitha Prize for literature written by women. Cornelia



Funke now lives in Beverly Hills, CA, has written over 30 books and continues to write. Her latest book was published in July 2019 as a collaboration with the Mexican filmmaker Guillermo Del Toro and is called Pan's Labyrinth.

Barbara Streit



pc PAPER CHASE DECORATING CENTER
63 Westfield Avenue
Clark, NJ 07066
732-381-8787 • Fax 732-381-4299
ONE STOP DECORATING SHOP
Large selections of:
Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints

ZION
LUTHERAN
CHURCH & PRESCHOOL
559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320
www.zionlutheranclark.org • PASTOR NATHAN GREWE
We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.

WORSHIP SERVICE SCHEDULE
Traditional Worship +
8:00am Service with Communion
Sunday School
9:15am For All Ages
MODERN LITURGY
10:30am Service With Communion

DINING ROOM AND RESERVATIONS: Dinners served Thursdays from 5:30 to 8:00 PM • Fridays *Fish & German Dinners* 5:30 to 9:00 PM • Saturdays from 6:00 to 9:00 PM • If you are dining with a larger group, reservations are recommended 732-574-8600 • *Enjoy your dinner among members and friends!*

ILER TREE SERVICE

- Tree and Stump removal
- Emergency storm damage work
- Tree pruning
- Tree cables installed



Over 38 years experience

Fully insured * Free estimates

Call (732) 583-5885
(908) 317-2660
Cell (908) 400-9959

732-382-6262
 803 Raritan Rd
 Clark, NJ
 Steven N. Perlmutter
 Manager / Funeral Director
 NJ Lic. No. 3539

Johnson
 Funeral Home

Family Owned, Family Operated, Family Focused
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

**Certified Companion/
 Caregiver for the Elderly**
German and English speaking
Excellent references
Has own transportation
Call Kay: 732-648-5428



GENERAL DENTISTRY

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., PhD.

1961 Morris Avenue B-7
Union, NJ 07083
Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.
www.go4dentist.com

*Complimentary check-up and discount for
 Deutscher Club members*



*Bitte Unterstützen Sie
 Unsere Anzeigen-Firmen*
*Please Patronize Our
 Advertisers*

WE TAKE PRIDE IN SERVING YOU Schobel Associates, P.A.

30 Years Experience

Complete Accounting & Tax Services for
 • Individuals and Business Entities
 • New Business Start-up and Support
 Personalized Service To Fit Your Needs –
 Available All Year
 Free Initial Consultation • Reasonable Rates

(908) 233-5716

615 Sherwood Parkway, Mountainside

Full-time, Live-in CAREGIVER available

- Over 20 USA years of experience
- Fluent in English, Polish, Ukrainian, Russian



References furnished upon request
Call Slava: 732 900 9127

CLARK TRAVEL

3461 Route 22 East (corner of County Line Road)
 Branchburg, NJ 08876

Tel: 908-595-0400 Fax: 908-595-0410

Toll Free: 1-888-434-6699

e-mail: lucille@clark-travel.com

Monday-Friday 9am-5pm
 Evenings & Weekends by appointment

PLEASE NOTE OUR NEW ADDRESS AND PHONE
 COME AND VISIT US AT OUR NEW AND EXPANDED OFFICE!

LEARN A LANGUAGE – TAKE GERMAN THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL OF UNION COUNTY • WINFIELD, NJ

*Offers Quality Interactive German Instruction for
 Pre-K thru 12th Grade
 and Adults*

**Saturday Mornings
 September thru May**



Email: info@thegermanschool.org
 Website: www.thegermanschool.org

Memorial Tribute Program – Gift In Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

- CULTURAL FUND: Waltraud Braun *in Memory of* Victor Braun
Rosemarie Riesinger *in Memory of* Leni Becker
- SCHOLARSHIP FUND: Dieter Gohl *in Memory of* Rudi Lenhart
John and Mary Hansen *in Memory of* Joe Komp
- WALTER LEHMANN SCHOLARSHIP FUND:
Theodore and Marian Hanko *in Memory of* Rudi Lenhart

We thank you for your generosity

Donators Please Note: The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc.

Memorial Tribute Program • Gift In Tribute

Amount Enclosed \$ _____

Please place this gift in the: Building Fund Cultural Fund Scholarship Fund

In Memory of _____

In Honor of _____

Anniversary Birthday Wedding Other _____

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

MAIL TO: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066

**Deutscher Club
OF CLARK, INC.**

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066

FIRST CLASS

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
RAHWAY, NJ
PERMIT NO. 453



BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGEN-FIRMEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

Office: 732.574.9400
Direct: 732.499.0300 Ext. 219
Fax: 732.388.4233
www.suesellsnewjersey.com

Mary "Susan" Hofschneider
REALTOR® Associate
Notary Public

112 Westfield Ave., Clark NJ 07066

FREDERIC'S  **JEWELERS**

1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314
Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414
www.fredericsjewelers.com

ALPINE SALVAGE Co.
Clean-Ups
Attics/Basements/Garages

Edward J. Keller
908-377-2373

Pfister Roofing
Residential and Commercial

Member Discount Always
www.pfisterroofing.com
Dieter Pfisterer
Member C.E.O.

Paterson
973-569-9330

COLLEGE CHOICE
CONSULTANTS
LLC

- Comprehensive College Admissions Program
- EVERY Student Works With Our TEAM
- Family Financial Aid Analysis
- Minimize College Costs

Angela V. Fleyzor DC Member
732-381-9685 afleyzor@gmail.com
www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com

E-Jet Limo LLC
282 Park Ave
Scotch Plains, NJ 07076

Safe Reliable Corporate Transportation
The Executive Traveler Specialists
www.E-JetLimo.com

Call (732) 388-EJET (3538)
e-jetlimo@comcast.net

Michael J. Fleyzor, MBA

Income Tax Preparation
Financial Consultant: Family, College, Business
Retirement & Estate Planning

732-319-4886 PO Box 756
732-669-7060 Fax Clark, New Jersey
Mfleyzor@juno.com - Email 07066